





GEBR. OSWALD AG ZUG

Verwaltungs- und Immobiliengesellschaft

Ihr Profi

mit langjähriger Erfahrung und
bestem Know-How auf dem Platz Zug

Bahnhofstrasse 28
6300 Zug
041 729 11 29
info@gebr-oswald.ch

- Verkauf
- Erstvermietung
- Verwaltung

URS BISCHOF

DEIN GOLDSCHMIED
UND SCHMUCKDESIGNER



GOLD ■ ART
LÜSSIHOF



URS BISCHOF
6300 ZUG

TEL. 041 712 39 39 FAX 041 712 39 38

ZUGER CURLER

Vereinsheft des Curling Club Zug
Gegründet 1966

Ausgabe Nr. 65, Juni 2022

Redaktion Paul Ruoff
Zeichnung Umschlag Urs Bischof
Gestaltung typodoro.ch
Druck Druckerei Ennetsee AG
Auflage 350 Exemplare

Vorstand

Co-Präsidentin

Ivana Stadler
Im Rank 6
6300 Zug
Mobile 079 425 84 52
Mail praesidium@cczug.ch

Co-Präsidentin

Barbara Huggenberger
Bonstetterstrasse 8
8905 Islisberg AG
Mobile 079 566 44 22
Mail praesidium@cczug.ch

Finanzen/Adressverwaltung

Susanne Dunand
Eichholzweg 22c
6312 Steinhausen
Telefon 041 740 67 89
Mobile 076 466 11 79
Mail susanne@mdunand.ch

Spielkommission

Beat Niggli
Eschenstrasse 4
6312 Steinhausen
Telefon 041 740 22 05
Mobile 079 922 82 15
Mail spiko@cczug.ch

Veteranen

Rolf Bedognetti
Aberenterrasse 7
6340 Baar
Privat 041 761 10 28
Mobile 079 341 54 25
Mail veteranen@cczug.ch

Junioren/Ausbildung

Yves Hess
Grabenackerstrasse 34
6312 Steinhausen
Telefon 041 740 51 77
Mobile 078 657 60 88
Mail yhess@gmx.ch

Hallenmanagement

Michael Hammerer
Adelheid Page-Strasse 2
6330 Cham
Mobile 076 388 22 49
Mail info@cczug.ch

Ehrenpräsidenten

Heinz Jörin
Franz Lusser

Ehrenmitglieder

Kurt Aklin
Rolf Bedognetti
Roland Gasser
Yves Hess
Patrick Hürlimann
Stefan Keiser
Jürg Müller
Gion-Peder Uffer
Doris Wunderlin

Curlingdelegierter

Daniel Lüthi

Clubadresse

Curling Club Zug
6300 Zug
Spiko-Büro 041 725 31 83
Fax 041 725 31 84
Curlingstübli 041 725 31 81
Mail info@cczug.ch
Homepage www.cczug.ch

57. Generalversammlung

Freitag, 24. Juni 2022, Apéro ab 18 Uhr, Start der GV 18:30 Uhr
Restaurant Schnitz und Gwunder, Zugerstrasse 1, 6312 Steinhausen

Traktanden

1. Protokollabnahme der 56. GV vom 20. August 2021
2. Abnahme der Jahresberichte
3. Jahresrechnung und Revisionsbericht
4. Budget und Jahresbeitrag
5. Anträge
6. Mitglieder Mutationen
7. Wahlen
8. Diverses
 - 8.1 Danksagung
 - 8.2 Sportliche Ehrungen
 - 8.3 Ausblick und Termine

Wichtiger Hinweis zu den Traktanden 5 und 6

Anträge sind in schriftlicher Form bis spätestens am Montag, 13. Juni 2022, dem Co-Präsidium unter praesidium@cczug.ch einzureichen. **Eine Mutation bezüglich Statusänderung**, aktiv zu passiv oder passiv zu aktiv, muss ebenfalls in schriftlicher Form bis spätestens Donnerstag, 23. Juni 2022, dem Präsidium mitgeteilt werden.

Wir freuen uns, viele von euch vor Ort zu einem gemütlichen Abend begrüssen zu dürfen.

Zug/Islisberg
im Juni 2022

Eure Co-Präsidentinnen
Ivana Stadler und Barbara Huggenberger

Inhalt

Vorstand.....	2
57. Generalversammlung.....	3
Jahresbericht des Co-Präsidiums.....	4
Jahresbericht des Hallenmanagers.....	6
Rückblick der Spielkommission.....	8
4. Zuger Chriesi Stei.....	18
Art off Eis ist Hallenmeister 2022.....	20
Endlich wieder Curling spielen und wie!.....	22
Die Cherry Rockers, unsere Jüngsten.....	24
Saisonrückblick der Veteranen.....	26
Protokoll der 56. Generalversammlung.....	30

Jahresbericht des Co-Präsidiiums



Ivana Stadler
Co-Präsidentin
im Vorstand seit 2015

Liebe Zuger Curlingfamilie

Nach einer unfreiwillig früh eingeläuteten «Sommerpause» konnten wir im September 2021 mit einzelnen Einschränkungen die Tore unserer Curlinghalle wieder öffnen und uns auf dem Eis treffen und messen.

Der vergangene Herbst und Winter hat für viele von uns in unterschiedlichen Bereichen Herausforderungen gebracht. Flexibilität, Anpassung, sich auf Neues einlassen und mit immer wieder neuen Unsicherheiten umgehen zu lernen, bestimmten die vergangene Curling-saison 2021/22. Intensive Diskussionen bezüglich Umgang mit der Pandemie, persönlichen Einstellungen, Haltungsfragen, eigenen Erwartungen und dem stetigen Ziel, das Beste für den Club aus der Situation zu machen, prägten die Arbeit im Vorstand. Wir möchten uns bei euch allen ganz herzlich bedanken für eure Geduld, euer Verständnis und der Treue, welche ihr dem Curling Club Zug entgegengebracht habt. Es war für uns ein riesiges Zeichen dafür, dass wir gemeinsam auch grosse Hürden und Herausforderungen meistern können. DANKE!

Umso schöner war es dann, als wir im Laufe der Saison auf und neben dem Eis die Masken wieder

vollständig ablegen und die Normalität Schritt für Schritt wieder Einzug halten konnte. Mit diesem positiven Aufschwung schauen wir auch heute von Neuem motiviert nach vorne und auf die kommende Saison.

In diesem Zusammenhang freuen wir uns sehr, über weitere, gute Neuigkeiten für euch:

- Der Verband SwissCurling hat einen Sonderfonds für alle lizenzierten Aktiv-Mitglieder (Junioren/Juniorinnen ausgenommen) der Schweizer Curling Clubs eingerichtet. Wir geben euch dieses Geld, welches für die Saison 2020/21 ausbezahlt worden ist, 1:1 weiter. Somit erhalten alle lizenzierten Aktivmitglieder des Curling Club Zug (Stand August 2020) für die kommende Saison eine um CHF 75.- reduzierte Rechnung.

Jetzt blicken wir voller Zuversicht nach vorne und wünschen euch allen einen schönen Frühling und Sommer. Vielleicht sehen wir uns ja einmal an einem Sommerstamm bei *Ella* in der Badi?

Geniesst das schöne Wetter und passt gut auf euch auf.

Herzlich grüsst das Co-Präsidium

Babara Huggenberger
Ivana Stadler



Barbara Huggenberger
Co-Präsidentin
im Vorstand seit 2012



Ü 55 (w) oder Ü 60 (m)

DU hast Freude am Curling

DU hast Zeit, am Montag- und/oder Mittwochnachmittag Dich dem Curling zu widmen

DU schätzt das Zusammensein mit unterschiedlichen Charakteren auf und neben dem Eis

DU organisierst und planst gerne für Dich und Andere

DU liebst den konstruktiven Austausch im Vorstand

DU bist aus Sicht des Curling Verbandes Veteranin oder Veteran

Dann bist **DU** genau die richtige Person für den Club!

Der Curling Club Zug sucht immer noch **eine neue Veteranenobfrau** oder **einen neuen Veteranenobmann**. Trotz zahlreicher Gespräche konnte noch kein Mitglied gefunden werden, welches dieses Amt übernimmt und für die Veteranen die Saison wie auch zwei Turniere plant. Wir können uns auch vorstellen, dass sich zwei Personen dieses Amt teilen und somit die Arbeiten nach Stärken und Interessen auf vier Schultern verteilt werden. Wir würden uns sehr freuen, bis zur GV dieses Amt besetzen zu können.

Melde DICH beim Präsidium, wenn **DU** Interesse an dieser spannenden Funktion hast.

**Der Curling Club Zug bedankt sich
herzlich für die Unterstützung!**

SWISSLOS



Unterstützt vom
Kanton Zug

Stadt
Zug

Jahresbericht des Hallenmanagers



Michael Hammerer
Hallenmanager
seit 2021

Es gibt bestimmt bessere Zeiten als während der Corona-Pandemie einen neuen Job zu beginnen. Rückblickend war es für mich aber ein guter Entscheid und ich bin froh, habe ich die Herausforderung angenommen und den Job als Hallenmanager übernommen.

Nicht nur beim Hallenmanagement gab es einen Wechsel. Mit *Jiri Marsa* kam auch ein neuer Chef-Eismeister zur KEB. Die Zusammenarbeit war von Anfang an sehr angenehm. Durch seine langjährige Erfahrung holte er das Optimum heraus und sorgte mit seiner Eismeistercrew in der Curlinghalle Zug für hervorragende Eisqualität.

Erwartungsgemäss sind die Sommermonate eher ruhig, bevor dann im September die Buchungen für Plauschcurling-Events wieder ansteigen. Manchmal gibt es aber auch unerwartete Ereignisse. So war auch die Curlinghalle vom grossen Unwetter in der Stadt Zug im Juni 2021 betroffen. Weil in der Halle eine Musicalbühne aufgebaut und der Boden mit einer Abdeckung geschützt war, fiel der Schaden erst viel später auf. Bei uns sind die Rinks auf dem Boden aufgemalt, wegen dem Wasserschaden mussten die Rinks und Linien neu bemalt werden. Zum Glück fanden sich sehr kurzfristig ein paar fleissige Helfer, so konnte man rechtzeitig im August in die neue Saison starten.

Im September entschied der Bundesrat, dass für sportliche Aktivitäten in Innenräumen wieder eine Zertifikatspflicht gilt. So musste nicht nur ein Schutzkonzept her, sondern auch eine Lösung, wie alle weiterhin Curling spielen durften. In Trainingsgruppen war dies bis zum 17. Dezember 2021 weiterhin erlaubt, als der Bundesrat Anpassungen der Corona-Massnahmen beschlossen hatte. Infolgedessen galt die 2G-Regel (Genesen - Geimpft) und eine Maskenpflicht auf dem Eis. Anfangs Februar 2022 wurde auf die Regel 2G+ umgestellt, dadurch konnte man auf die Maske auf dem Eis verzichten. Am 16. Februar dann die erlösende Nachricht, dass die Masken- und Zertifikatspflicht aufgehoben wurde.

Die Corona-Situation hatte auch letzte Saison einen Einfluss auf die Plauschcurlings. Während es anfänglich ganz gut lief, häuften sich im Dezember vermehrt die Absagen. Und mit den Verschärfungen der Massnahmen kamen zeitweise kaum Neubuchungen. Viele Firmen hatten einen Stop für Events oder irgendwelche Treffen angeordnet. Das änderte sich, als Mitte Februar die Homeoffice-Pflicht fiel. Dabei gab es nochmals einen riesigen Schub an Buchungen. Phasenweise sah es sogar aus, dass wir bis Mai Curling-Events anbieten könnten, wenn wir denn so lange Eis hätten.

Das finanzielle Ergebnis wird erst an der GV präsentiert. Ich glaube aber, dass wir einigermassen gut durch die schwierige Corona-Saison 2021/22 gekommen sind.

Dazu möchte ich auch den zahlreichen Instruktoren und Instruktorinnen danken, welche mich während der ganzen Saison tatkräftig unterstützt haben. Neue Instruierende sind herzlich willkommen und können sich jederzeit

bei mir melden. Ein grosser Dank auch an *Michel Dunand* für die Unterstützung bei der Buchhaltung.

Die Nachfrage an Curling-Events ist weiterhin riesig, auch das Interesse an Schnupperkursen. Bleibt zu hoffen, dass es nächste Saison keine Corona-Einschränkungen mehr gibt. Bis dahin wünsche ich euch einen guten Sommer.

Michael Hammerer



Neubemalung der Rinks und Linien

Rückblick der Spielkommission



Beat Niggli
Präsident
der Spielkommission
im Vorstand seit 2018

Bericht von einer nochmals durch Corona beeinträchtigten Saison. Wir konnten aber immer Spielen! Anfangs Saison mit 2G, dann mit Masken, gegen Ende des Winters mit 2Gplus um dann die letzten Wochen ohne Einschränkungen die Saison abzuschliessen.

Wie in früheren Jahren leisteten auch in der Saison 2021/22 die einzelnen Mitglieder der Spielkommission wertvolle Arbeit in der Durchführung der einzelnen Turniere. Daher geht mein grosser Dank an *Alexandra Lüscher, Carole Bürgi, Geni Inderbitzin, Marcel Schriber, Oliver Riesen* und *Stefan Bürgi*.

Der Rückblick umfasst zuerst die internen Turniere. Wir starteten die Saison mit dem ersten von fünf zur Einzelwertung zählendem Turnier, dem **First Stone**. Die Rangliste der Einzelwertung **Interne Turniere** ist in diesem Heft auf Seite 16 abgedruckt. 87 Teilnehmende haben an mindestens einem Turnier teilgenommen, 11 Personen haben alle fünf Turniere gespielt! Gewonnen wurde die Einzelwertung von *Sebastian Keiser*.

Es konnten alle geplanten Turniere durchgeführt werden, mit vielen sportlichen Erlebnissen, nicht zuletzt wegen den super Eisverhältnissen in unserer Curlinghalle, geschaffen von unserem neuen Eismeister *Jiri Marsa*. Die Spiko und der Club bedankten sich bei *Jiri* am Last Stone mit einem riesigen

Plakat für die gute Eisqualität in dieser Saison.

First Stone-Cup

Am Eröffnungsturnier anfangs Oktober spielten 12 Teams am Freitagabend und am Samstag den **First Stone**. Die Stimmung war hervorragend, dies auch dank dem gesponserten Mittagessen und den Superpreisen. An dieser Stelle ein grosses Dankeschön an den CCZug, der die internen Turniere grosszügig unterstützte. Gewonnen wurde das Turnier von *Roman Freimann* und seinen jungen Mitspielern. Die Spielleiter *Carole Bürgi* und *Marcel Schriber* bedankten sich mit einem speziellen Applaus bei allen teilnehmenden Juniorinnen und Junioren!



>>
First Stone-Cup
1. Rang

v.l.:
Nils Freimann
Felix Lüthold
Jonas Feierabend
Roman Freimann

Pub Trophy

An der 16. Pub Trophy Mitte Oktober gewann das Team aus **«Inverness – Schottland»**. Es sind dies *André Flammer, Remy Frommenwiler, Hansueli Vogel* und *Jonas Feierabend*. Sie erzielten gleich viele Punkte

im Curling und Dart wie das Team von *Serge Lusser* aus «**Haddington**» auf dem zweiten Platz, aber mit zwei Ends mehr. Oder waren es die besseren Dartpunkte?

Den acht Teams wird der feine Pub-Brunch in bester Erinnerung bleiben. Der traditionelle «Whisky and Beer»-Gabentisch rundete den schönen Turniertag ab. Das OK-Team, *Alexandra und Serge*, bedankten sich mit einem «Jupieiey, wir haben es geschafft. Bis zum Ende wurde gekämpft, alles ist toll verlaufen. Vielen Dank allen Pub-Spielern, welche von fern angereist sind. Danke auch unserem Ehrenpräsidenten *Franz Lusser*, welcher einmal mehr das Turnier gesponsert hat!»



Weihnachtsturnier

Auch dieses Jahr hat die festliche Dekoration im Stübli nicht gefehlt und die «nur» 10 Teams erfreut. Das Turnier konnte in einem Tag gespielt werden, mit einem feinen Nachtessen am Samstagabend, hervorragend zubereitet und serviert von *Ella* und ihrem Team. Mit den Worten der Spiko, *Marcel* und *Oliver*: «Am erfolgreichsten war das Team mit Skip *Sebastian Keiser, Jan Tanner, Susanne Dunand* und *Reto Kleiner*, welches alle drei Spiele

gewann. Herzliche Gratulation den Gewinnern und danke an alle für's Mitspielen, dem Präsidium für die Organisation des Rahmenprogramms und der Preise.»



Weihnachtsturnier 1. Rang

v.l.:
Sebastian Keiser
Susanne Dunand
Jan Tanner
Reto Kleiner

Mixed Doubles

Das Format der Zweiertrophy hat Ende Februar 20 Teams begeistert, davon 16 echte Mixed Paare. Zwei Teams aus Baden ergänzten die «Zuger» zu einem vollen Teilnehmerfeld. Aufgefallen ist auch «Henriette». Sie kaschierte den Damen-Mangel mit Perücke und «Röckchen». Sieger nach drei Runden waren *Sandrine Tschamper* und *Kevin Wunderlin*, knapp vor *Siri Pajasmaa* und *Sebi Keiser*. Taktik und «Draw»-Qualitäten machten auch dieses Jahr insgesamt den Unterschied.

<< Pub Trophy 1. Rang

v.l.:
Jonas Feierabend
Remy Frommenwiler
André Flammer
Hansueli Vogel



Mixed Doubles Medaillen-Gewinner Rang 1-3

v.l.:
Sandrine und Kevin
Siri und Sebastian
Beat und Helmut
alias «Henriette»



Last Stone

Alle Teilnehmenden
auf dem Siegerfoto

Last Stone-Cup

Das Schlussturnier konnte dieses Jahr nach zweimaligem Ausfall wieder ausgetragen werden. 18 Teams nutzten am 10. April 2022 diese letzte Gelegenheit vor dem Saisonende in Zug zu spielen. Die Idee der Spikos *Geni* und *Stefan* «Bring en Fründ mit», einen aktiven Curler-Freund aus einem anderen Curling-Club, konnte erstmals realisiert werden. Drei Teams erreichten nach den drei Runden das Punktemaximum. Mit einem End mehr auf dem Konto wurden *Jiri Marsa*, *Monika Gafner*, *Martin Graber* und *Adriana Polakovicova* Sieger des Turniers und konnten als Erste vom schönen Gabentisch auswählen. Alle Teilnehmenden brachten einen «Osternest»-Preis mit.

ProAm

Das Plauschturnier mit gemischten Teams, ein bis zwei Clubmitgliedern als «**Pro**» sowie Freunde und Bekannte als «**Am**», die Freude am Curlingspielen haben, wurde mit 10 Teams an einem Samstag

Ende November zum 22. Mal durchgeführt. Das Turnier, bei dem Mitmachen wichtiger war als Gewinnen, hat das Team **Amis de Boules** gewonnen. Der Sieg hätte zur Teilnahme an der SM der Plauschcurler in Zug berechtigt. Diese wurde jedoch wegen zu wenigen Anmeldungen vom Curlingverband abgesagt.



Olympia-ProAm

Dieses Plauschturnier wurde im Anschluss an die Winter-Olympiade im März 2022 von unserem Hallenmanager *Michael Hammerer* organisiert. Das Turnier, auch hier mit gemischten Teams, ein bis zwei Clubmitgliedern als «**Pro**» sowie Freunde und Bekannte als «**Am**»,

>>

ProAm
1. Rang

Andi Flühler (2. vl.)
mit seinen «Amis»
Andreas Heiber
Markus Inäbnit
Hölgi Schmidt



konnte mit 16 Teams durchgeführt werden. Gewonnen hat die **Gojevic Gang** vor den **Tee-Linern** und dem Team **Vierfusskreis**.

Spontanturnier

Erneut hat die Grossfamilie das Frieda Rogenmoser-Spontanturnier zwischen Weihnachten und Neujahr grosszügig gesponsert. Besten Dank für die Organisation und Durchführung dieses besonderen Anlasses.

Dieses Jahr haben, trotz der Maskenpflicht auf dem Eis, acht Teams um den Tagessieg gespielt. Gewonnen hat das zugeloste Team mit *Pascal Hess, Andriana Polakovicova, Felix Lüscher* und *Sandra Frei*.



Zuger Damenturnier

Das Damenturnier konnte nach einer Zwangspause im November 2021 zum 21. Mal ausgetragen werden, wenn auch mit «nur» acht Teams. Die teilnehmenden Curlerinnen schätzten die einmalige Stimmung und genossen den Tag sehr. Die aus Nah und Fern angereisten Teams lieferten sich attraktive und spannende Spiele, mit spielentscheidenden letzten Steinen. Vor der Finalrunde hatten zwei Teams die volle Punktezahl erreicht. Es kam zum Final zwischen Skip *Sandra Witschonke* mit **Luzern X** und *Sandra Posch* mit den **Küssnacht a.R.-Damen**. Die Finalrunde bot nochmals viel Spannung und attraktive Spiele. Der Spitzenkampf wurde erst im letzten End entschieden, mit den besseren Steinen für die Spielerinnen aus Luzern, *Sandra Witschonke, Linda Fellmann, Sarah Frey* und *Sandra Hophan*.

Esther Kobler's Team **ZuBaLu** mit *Ivana Stadler* und *Doris Wunderlin* wurden Dritte. Die **Zugvögel** mit *Sarah Vogel, Marlen Tinner, Sandrine*

Olympia-ProAm

v.l.:

1. Gojevic Gang,
2. Tee-Liner
3. Vierfusskreis

<<
Spontanturnier

Fröhliche Runde
vor der Preis-
verteilung



Schweizermeister- schaft Mixed Doubles Nachwuchs

Medaillen-Zeremonie

Tschamper und *Susanne Dunand* erreichten den 6. Rang, knapp vor **Zug/Küssnacht a.R.** mit den Zugerinnen *Alexandra Lüscher* und *Florence Andrey*. Dank der grosszügigen Unterstützung unserer Sponsoren konnten alle Teilnehmerinnen einen Preis vom Gabentisch mit nach Hause nehmen.

Verbandsanlass erfolgreich durchgeführt.

Schweizermeisterschaft Mixed Doubles Nachwuchs in Zug

Anfang April konnte der CCZug erstmals eine Schweizermeisterschaft im Mixed Doubles Nachwuchs organisieren. 18 Teams mit je einer Juniorin und einem Junior erkoren während dreier Tage ihren Schweizermeister. Mitglieder der Spiko haben auch diesen Verbandsanlass und die Medaillen-Zeremonie erfolgreich durchgeführt.

Damenturnier 1. Rang

v.l.:
Sandra Witschonke
Sandra Hophan
Linda Fellmann
Sarah Frey



SCA Junioren/Juniorinnen der Liga A in Zug

Am zweiten Wochenende im Dezember konnte der CCZug für die Juniorinnen und Junioren ihre Qualifikationsspiele zur Schweizermeisterschaft organisieren. Mitglieder der Spiko unter Mithilfe zahlreicher Zeitnehmer haben den

Zentralschweizer Curling Trophy

Die ZCT hat ein eigenes OK und eigene Spielleiter aus den Zentren Luzern, Küssnacht a.R., Engelberg, Aarau und Zug. Die 35. Saison wurde mit 19 Teams aus der Region ausgetragen. In diesem Jahr beteiligten sich vier Zuger Teams. In der 1. Liga die Teams **Zug Lüthi**, **Zug All4One** Skip *Sebastian Keiser*, **Zuger Bär** Skip *Bruno Keiser* und in der 2. Liga das Team **Zug Swissscocktail** Skip *Yann Délèze*.

Zug Lüthi hatte bis ins Finalspiel alle Partien gewonnen und musste sich nur im Zusatzend des Finals mit dem letzten Stein vom Siegerteam **Wasserturm Jäggi** mit *Nicole Dünki, Beat Jäggi, Tom Röthlisberger, Yves Kurmann, Moritz Bürgi* und *Lukas Christen/Roli Witschi* geschlagen geben. *Daniel* und *Karin Lüthi, Nicole Strausak* und *Cindy Schmid* freuten sich nach einem kurzen Durchatmen an der Silbermedaille. Die «Keiser»-Teams, **Zug All4One** und **Zuger Bär Curler**, bestritten die Abstiegsspiele. *Sebastian* mit **Zug All4One** schaffte den Ligaerhalt. *Brunos Zuger Bär Curler* werden nächste Saison in der 2. Liga antreten.

Der in Aarau geplante Finalabend mit Rangverkündigung konnte nun im dritten Anlauf endlich durchgeführt werden. Präsident *Beat Niggli* moderierte die Rangverkündigung zusammen mit dem Spielleiter *Ernst Erb*. Die Auszahlungen der Prämien an die Siegerteams wurde vom Kassier *Beat Leuenberger* vorgenommen.



Zuger an Schweizermeisterschaften

Mitglieder des CCZug haben auch in der Saison 2021/22 wieder sportliche Erfolge an Schweizermeister-

schaften feiern dürfen. Drei Zuger Teams kämpften in der Elite sowie mehrere Teams im Breitensport um Medaillen. Weitere Zugerinnen und Zuger waren in anderen Teams erfolgreich.

Zug Cablex, unser Elite Team, mit *Jan Hess, Yves Stocker, Simon Gloor* und *Reto Schönenberger* erzielten an den Schweizermeisterschaften (SM) in Genf mit der Bronzemedaille den 3. Rang.

Kevin Wunderlin gewann bei den Elite Männern an der gleichen SM im **Team Glarus** die Silbermedaille.

Zug Gemperle, unser Frauen Elite Team, mit *Corrie Hürlimann, Briar Hürlimann, Melina Chiara Bezzola* und *Anna Gut* erzielten an der Schweizermeisterschaft in Genf den 4. Rang.

Raphaela Keiser wurde bei den Elite Frauen im Team **St. Moritz** Zweite. Das Team verlor erst im dritten und entscheidenden Spiel gegen die zukünftigen Weltmeisterinnen um Skip *Silvana Tirinzoni* den Final. *Raphaela* gewann in Genf die Silbermedaille.

Zug Daniela Rupp/Kevin Wunderlin gewannen an der SM Mixed Doubles Elite die Bronzemedaille.

Im **Mixed Breitensport** gewannen **Zug/Uzwil** mit *Yves Hess, Ursi Hegner, Simon Hoehn* und *Chantal Schmid* den «Zuger»-Final in Gstaad und wurden als Schweizermeister mit der Goldmedaille belohnt. **Zug** mit *Daniel Lüthi, Cindy Schmid, Martin Risi* und *Karin Lüthi* gewannen die Silbermedaille.

Doris Wunderlin gewinnt die Silbermedaille mit dem Team **Baden/Luzern** um Skip *Esther*

<<
Zentralschweizer
Curling Trophy
2. Rang
Zug Lüthi

v.l.:
Daniel Lüthi
Cindy Schmid
Karin Lüthi
Nicole Strausak

Mixed SM

v.l.:
Daniel Lüthi
Karin Lüthi
Martin Risi
Cindy Schmid
Chantal Schmid
Yves Hess
Simon Hoehn
Ursi Hegner

**Super Finale**

v.l.:
Felix Lüscher
Sebastian Keiser
Jiri Marsa
Marco Budak



Kobler an der Seniorinnen-SM in Zollbrück die dritte Medaille im Breitensport für den CCZug.

Hansruedi Spaltenstein, Stefan Rother und *Marcel Schriber* landeten im Mittelfeld.

Open Air Schweizermeisterschaften

Die Schweizer Open Air Meisterschaft wurde in Celerina ausgetragen. Von insgesamt 36 Teams waren drei aus Zug.

Zug 2 mit Skip *Marcel Thomi, Reto Jetzer, Andreas Flühler* und *Martin Burtscher* verpassten sehr knapp die Finalspiele und beendeten diese SM im 5. Rang. Die beiden anderen **Zuger Teams** mit Skip *Bruno Keiser, Sebastian Keiser, Daniel Simmler, Beat C. Wick* und *Marco Budak* sowie das Team mit Skip *Peter Schneider, Serge Lusser,*

Superfinale der Hallenmeister

Erstmals wurde der Superfinale ausgetragen. Die Hallenmeister von 22 Hallen in der Schweiz trafen sich Ende April in Baden. Mit dabei aus Zug das Team **Art off Eis plus** mit *Marco Budak, Felix Lüscher, Sebastian Keiser* und *Jiri Marsa*. Die Zuger erreichten mit Siegen über Zürich, Genève, Morges, Lausanne, Baden ungeschlagen den Final. Das Finalspiel wurde gegen Limmattal verloren und die Silbermedaille gewonnen.

*Im Namen der Spielkommission
der Spielleiter Beat Niggli*

ClimaNova^{AG}

Lüftung • Klima • Kälte

ZUG • URI • SCHWYZ • ZÜRICH

Internet www.climanova.ch

E-Mail info@climanova.ch



Unser Partner:

HCN Clean^{AG}
Lüftungshygiene

www.hcnclean.ch

Voll Energie Arbeit

ac-werbung



FREIMANNBAU

Um- und Neubauten für mehr Wohnqualität



Höchste Ansprüche

Für Freimannbau ist Bauen **Leidenschaft**. Seit über 30 Jahren steht der Name Freimannbau für Qualität, Zuverlässigkeit und höchste Ansprüche im Bauwesen.

- > Um-/Neubauten
- > Sanierungen
- > Maurerarbeiten
- > Kernbohrungen
- > Bauplanungen

Freimannbau AG, Cham-Hagendorn | Tel. 044 768 22 25 | info@freimannbau.ch | www.freimannbau.ch

Rang	Vorname/Name	First Stone-Cup	Pub Trophy	Weihnachts-turnier	Mixed Doubles	Last Stone-Cup	Total
1	Sebastian Keiser	14	16	25	21	17	93
2	Michel Dunand	14	19	21	14	17	85
3	Serge Lusser	21	21	13	10	19	84
4	Beat Niggli	15	17	19	19	11	81
5	Jonas Feierabend	25	25	13	-	15	78
6	Florence Andrey	17	21	19	-	19	76
7	Susanne Dunand	14	19	25	14	3	75
8	Oliver Riesen	17	17	13	9	14	70
9	Marco Budak	13	15	12	8	21	69
9	Felix Lüthold	25	15	14	-	15	69
11	Tamara Andrist	14	17	19	4	14	68
12	Felix Lüscher	13	21	17	-	13	64
13	Michael Hammerer	12	16	14	6	15	63
14	Patrick Sager	19	-	21	5	16	61
14	Franz Schumacher	19	15	14	2	11	61
16	Marcel Schriber	9	21	21	-	7	58
17	Sandra Frei	15	14	17	3	4	53
18	André Flammer	12	25	-	-	15	52
19	Yann Délèze	17	-	15	-	19	51
20	Helmut Angerler	15	-	12	19	4	50
20	Siri Pajasmaa	-	-	19	21	10	50
20	Daniel Simmler	15	13	17	-	5	50
23	Nils Freimann	25	-	16	-	8	49
23	Roman Freimann	25	-	16	-	8	49
25	Adriana Polakovicova	-	-	11	11	25	47
26	Manfred Utiger	11	16	-	13	6	46
27	Patricia Grüter	-	-	15	10	19	44
28	Christian Tinner	11	-	17	-	13	41
29	Markus Hartmeier	-	19	14	3	4	40
29	Olivier Hofmann	21	-	11	2	6	40
31	Reto Haupt	16	15	-	4	4	39
31	Jan Tanner	-	-	25	-	14	39
31	Sandrine Tschamper	-	-	-	25	14	39
31	Kevin Wunderlin	14	-	-	25	-	39
35	Walter Gauer	16	-	-	-	21	37
35	Pascal Hess	16	-	-	-	21	37
37	Maya Anderer	13	14	-	9	-	36
37	Carole Bürgi	11	-	16	-	9	36
37	Manuela Chiesa	19	17	-	-	-	36
37	Jiri Marsa	-	-	-	11	25	36
41	Daniela Couture	10	13	11	-	-	34
42	Tim Sager	-	-	21	-	12	33
43	Eugen Inderbitzin	-	-	16	-	16	32
43	Antonia Niffeler	-	13	13	1	5	32

Rang	Vorname/Name	First Stone-Cup	Pub Trophy	Weihnachts-turnier	Mixed Doubles	Last-Stone Cup	Total
45	Stefan Bürgi	15	-	-	7	9	31
45	Beat Wick	10	-	15	-	6	31
47	Bruno Keiser	-	13	11	1	5	30
47	Joel Utiger	11	-	-	13	6	30
47	Doris Wunderlin	10	14	-	6	-	30
50	Riccardo Lutiger	-	-	-	12	17	29
50	Sarah Vogel	-	-	-	12	17	29
52	Andrin Brandenburg	21	-	-	-	7	28
52	Janis Büchel	21	-	-	-	7	28
52	Roland Gasser	-	-	15	-	13	28
52	Alexandra Lüscher	17	-	-	8	3	28
52	Peter Saurer	12	-	-	-	16	28
57	Kurt Aklin	12	14	-	-	-	26
58	Remy Frommenwiler	-	25	-	-	-	25
58	Reto Kleiner	-	-	25	-	-	25
58	Hans Ueli Vogel	-	25	-	-	-	25
61	Daniel Bomatter	19	-	-	5	-	24
62	Marcel Seiz	10	-	-	-	13	23
63	Stephan Gisler	13	-	-	-	8	21
63	Edi Hess	-	16	-	-	5	21
63	Max Iten	-	-	-	-	21	21
66	Marcel Thomi	-	19	-	-	-	19
67	Yves Hess	-	-	-	17	-	17
67	Daniela Rupp	-	-	-	17	-	17
69	Barbara Bürgi	-	-	-	7	9	16
69	Kendra Galliker	-	-	-	-	16	16
71	Andreas Flühler	-	-	12	-	-	12
71	Simon Flühler	-	-	12	-	-	12
71	Cornelia Godin	12	-	-	-	-	12
71	Stefan Meienberg	-	-	-	-	12	12
71	Jan Schüpfer	-	-	-	-	12	12
71	Nicolle Seyfang	-	-	-	-	12	12
77	Jörg Cagienard	-	-	-	-	11	11
77	Sigi Prutsch	-	-	-	-	11	11
79	Shirin Burkart	-	-	-	-	10	10
79	Marion Oberholzer	-	-	-	-	10	10
81	Luis Gretener	9	-	-	-	-	9
81	Ivo Infanger	-	-	-	-	9	9
81	Nick Merkhofer	9	-	-	-	-	9
81	Lia Zandegiacomo	9	-	-	-	-	9
85	Vincent Gisler	-	-	-	-	8	8
86	Nathan Weber	-	-	-	-	7	7
87	Heidi Meier	-	-	-	-	3	3



4. Zuger Chriesi Stei

Während der Vorbereitung für den 4. Zuger Chriesi Stei sahen wir uns als OK vor allem mit zwei Fragen konfrontiert.

Findet das Turnier im März 2022 statt und in welchem Rahmen führen wir es durch?

Die erste Frage haben wir von Anfang an mit einem klaren JA beantwortet. Bei der zweiten Frage war dies schon schwieriger. Es galten immer noch gewissen Einschränkungen, welche die Art und Weise der Durchführung beeinträchtigen. Aus diesem Grund haben wir sehr lange mit der Ausschreibung des 4. Zuger Chriesi Stei's gewartet.

Nachdem auch die letzten Einschränkungen aufgehoben worden sind, haben wir mit Vollgas die Umsetzung gestartet. Nach nur zwei Wochen hatten wir 12 angemeldete Teams und dem Zweitages-Turnier stand nichts mehr im Weg. Die Freude und Motivation bei uns war riesengross.

Mit 12 Teams aus der ganzen Schweiz haben sich viele Curling-



begeisterte auf den Weg nach Zug gemacht und sich auf dem Eis spannende Spiele geliefert. Vertreten waren auch viele Alters- und Stärkegruppen – von den Junioren bis zum amtierenden Senioren-Vize-Schweizermeister und von Neucurlern bis zu ehemaligen Elitespielern.



Wie bei jeder Durchführung wurde auch neben dem Eis zu einem kleinen Side-Wettbewerb gebeten. Dieses Jahr war Zielgenauigkeit gefragt. Aus erhöhter Position galt es beim Chriesi Shot verschieden grosse Behälter zu treffen. Dass auch bei diesem kleinen Zusatz-Wettbewerb der sportliche Ehrgeiz geweckt wurde, war nicht



1. Rang
Zug, Rogi Roots

v.l.:
Stefan Bürgi
Andrea Seiler
Kevin Wunderlin
Yves Hess



2. Rang
Luzern City, Senioren

v.l.:
Dieter Wüest
Jens Piesbergen
Martin Zürrer
Marc Syfrig

zu übersehen. Der Spassfaktor liess sich sowohl bei den Zuschauern wie bei den Teilnehmenden in den lachenden Gesichtern gut ablesen. Chriesi Shot hat super zum Turnier gepasst, da sowohl hier wie auf dem Eis manchmal ein Quäntchen Glück hilfreich ist.

Wenn auch der Ansporn gute Leistung zu zeigen bei allen gut zu erkennen war, kam der gesellige Teil zu keiner Zeit zu kurz. Sei es beim Apéro nach jedem Spiel oder bei einem leckeren Essen im Curling Restaurant. Diese familiäre Atmosphäre hat man über das ganze Wochenende hinweg gespürt. Hier auch noch ein grosses Danke schön an das Team rund um *Ella Vogt*.

Am Ende des Turniers standen folgende Teams auf dem Siegerpodest:

1. CC Zug, Rogi Roots
2. CC Luzern City, Senioren
3. CC Zürich, Haller

Das Team Zug, Rogi Roots ganz oben auf der Rangliste. Wir gratulieren *Yves Hess* (Skip), *Kevin Wunderlin*, *Andrea Seiler*, *Christian Amstalden* sowie *Stefan Bürgi* und danken allen Mitspielenden für diese tollen zwei Tage in der Zuger Curlinghalle.

Herzlichen Dank allen Teilnehmenden, dass ihr den grössten Teil dazu beigetragen habt, den 4. Zuger Chriesi Stei zu einem tollen Wochenende zu machen. Einen besonderen Dank gilt *Geni Inderbitzin*, der an beiden Tagen die Spielleitung übernommen hat.

Bereits heute freuen wir uns auf die 5. Durchführung dieses Turniers.

Herzliche Grüsse vom OK

Patricia Zürcher
Ivana Stadler
Karin Auer

Art off Eis ist Hallenmeister 2022



Nach dem Jahr 2021 mit der abgebrochenen Hallenmeisterschaft konnte die diesjährige, spezielle Saison (zeitweise galt Maskenpflicht) mit einem regulären Finaltag abgeschlossen werden.

Das Team **Art off Eis** mit *Pascal Hess, Doris Wunderlin, Simon Gloor, Marco Budak, Felix Lüscher* und *Ivana Stadler*, hat in einem schlussendlich einseitigen Finalspiel mit einem 10:1 Sieg gewonnen gegen das Team **Chacheler** mit *Yves Hess, Kurt Egger, Kurt Aklin, Christian Amstalden, Esther Iten* und *Simon Hoehn*, die dadurch verdient den Silber-Platz belegen. Das Familienduell der beiden Hess Brüder wurde bereits beim letzten Final ausgetragen. Es gelang die Titelverteidigung für *Pascal Hess* und seinem Team. Den dritten Rang erspielten sich im kleinen Final das Team

Zug Challenger mit Skip *Kevin Wunderlin* gegen den Aufsteiger **Silverstone** mit Skip *Thomas Hess* vom CCWZ, in einem zu Beginn ausgeglichenen Spiel, aber schlussendlich mit einem klaren 12:3 Sieg.

In der A-Gruppe spielten zehn Teams. Davon waren die Teams **All4one, Oldies** und **Silverstone** Aufsteiger aus der B-Gruppe. In der B-Gruppe spielten weitere 13 Teams um den B-Meister und um den Aufstieg in die A-Gruppe. Ein Team ist wegen den coronabedingten Auflagen nicht angetreten. Die Teams wurden in zwei gleichstarke Gruppen B1 und B2 eingeteilt. Die bereits zur abgebrochenen Saison neu gebildeten Teams, **Smoke on the Ice, Mixed Power** (ex Lord of the Rinks) und **Cool Runnings** sind wieder angetreten.

Hallenmeister 2022 Team Art off Eis

v.l.:
Pascal Hess
Ivana Stadler
Felix Lüscher
Doris Wunderlin
Marco Budak
Simon Gloor (fehlt)



Smoke on the Ice mit Skip *Dean Hürlimann* wurde B-Meister und schaffte auf Anhieb den direkten Aufstieg in die A-Gruppe. Zweiter der B-Gruppe wurde das Team **Ay Caramba!** mit Skip *Andi Flühler* vor dem Team **Kantilehrer** mit Skip *Serge Lusser*. Beide Teams gestalteten ihre Aufstiegsspiele erfolgreich, und werden nächste Saison in der A-Gruppe starten.

Die besten Teams wurden am Finaltag geehrt und konnten einen der grosszügigen Preise der drei Clubs (Zug, Wädenswil-Zimmer-

berg und Stoos) entgegennehmen. Die gesamte Rangliste der Saison 2021/22 ist auf unserer Homepage «CCZug.ch/Hallenmeisterschaft» zu finden. Die Spielleitung bedankt sich an dieser Stelle bei allen Teams für die Teilnahme, den Eismeistern für ihren Einsatz am Mittwochabend und nicht zuletzt den jeweils «kompetenten» Zuschauern im Stübli. Wir freuen uns auf die nächste Saison und auf eine wiederum spannende Hallenmeisterschaft mit Start am Mittwoch, 21. September 2022.

Beat Niggli



2. Rang
Team Chacheler

v.l.:
Yves Hess
Kurt Egger
Esther Iten
Kurt Aklin
Christian Amstalden (fehlt)
Simon Hoehn (fehlt)



B-Meister
Team Smoke on the Ice

v.l.:
Adriana Polakovicova
Dean Hürlimann
Sandrine Tschamper
Jan Tanner
Tamara Andrist
Amanda Hasler (fehlt)



B-Gruppe
2.Rang
Team Ay Caramba!

v.l.:
Andreas Flühler
Patricia Grüter
Remy Frommenwiler
Reto Jetzer
Katya Federspiel Alig (fehlt)
Roger Alig (fehlt)

Endlich wieder Curling spielen und wie!



Yves Hess
Juniorenobmann
und Ausbildung
im Vorstand seit 2007

Die vergangene Saison hat verbalten-optimistisch gestartet in der Hoffnung möglichst viel Curling spielen zu können.

Den Start hatte unsere Juniorenabteilung bereits im August mit einem tollen und lustigen Sommeranlass. Bei bestem Wetter haben die Juniorinnen und Junioren in gemischten Gruppen einen Postenlauf von der Hirs-Badi Cham bis zu der Badi Hünenberg absolviert. Danach haben wir uns dort kulinarisch von *Ella* und ihrem Team verwöhnen lassen.



Sommeranlass

Durch die Einschränkungen in der vorangegangenen Saison hatte unser Junioren A-Liga Team einen Trainingsnachteil gegenüber den Junioren Kader-Teams. Dies war dann auch an der A-Liga und an der Schweizermeisterschaft ersichtlich, wo *Jan Tanner*, *Nicolas Romang*,

Matthieu Fague und *Dean Hürlimann* – gecoach von *Janet* und *Patrick Hürlimann* – leider keine Medaille holen konnten. Mit neuer Verstärkung werden sie in der kommenden Saison den Titel anstreben. Viel Erfolg dabei, wir drücken die Daumen!

Unser einziges (halbes) Juniorinnen-Team Baden-Zug mit den Zugerinnen *Siri Pajasmaa* und *Marion Oberholzer* mit Coach *Martin Oberholzer* schaffte den Aufstieg in die A-Liga ganz knapp wegen dem DSC nicht und spielten entsprechend im B. Sie schrammten auch dort ganz knapp wegen der Direktbegegnung an der Qualifikation für die SM vorbei und mussten sich mit dem fünften Platz begnügen. Auch dieses Team wird auf die nächste Saison etwas umgestellt, wobei aber die beiden Zugerinnen immer noch dabei sind. «Guet Stei»!

Mit grossen Ambitionen auf den C-Liga Titel und gestärkt durch die Inputs aus den Lokalkader-Wochenenden und der beiden Trainer *Simon Hoehn* und *Kevin Wunderlin* nahm



>
Zug 2

v.l.:
Coach Felix Lüscher
Vincent Geselle
Jonas Feierabend
Felix Lüthold
Nils Freimann



unser zweites Juniorenteam die Meisterschaft in Angriff. *Simon Flühler, Nils Freimann, Jonas Feierabend, Felix Lüthold und Vincent Geselle* mit Coach *Felix Lüscher* erreichten die Schweizermeisterschaft mühelos und ungeschlagen. Leider setzte es dort im ersten Spiel die entscheidende Niederlage im Zusatzend ab und sie konnten schlussendlich «nur» um Bronze spielen. Herzliche Gratulation zum verdienten 3. Rang!

Neben den drei fixen Teams hatten wir eine grosse Schar Juniorinnen und Junioren in unserem Center-training, welche von *Siri Pajasmaa, Laura Wunderlin, Patrick Sager, Sebastian Keiser* und *Michael Hammerer* trainiert und gecoacht wurden. Die drei Mädchen und zehn Knaben spielten insgesamt zehn Turnier- und Meisterschaftswochenenden. Ich freue mich sehr auf viele Erfolge unserer motivierten Nachwuchsspielerinnen und -spieler in Zukunft!

Ein weiterer Zuger Junior spielte für ein Team in fremden Gefilden. Ein hervorragendes Resultat hat



Geri Kummer mit seinem Team Limmattal an der A-Schweizermeisterschaft erreicht und die Bronze-Medaille geholt. Herzliche Gratulation zum 3. Rang!

Saison-
schlussabend

Zum Saisonschluss wurden die Eltern der Juniorinnen und Junioren wieder zum traditionellen Curlingplausch mit ihren Kindern und zum Burger-Essen eingeladen. Wir hatten einen tollen Abend und viel Spass auf und neben dem Eis.

Ich möchte mich herzlich bei allen Betreuern, Trainer und Helfern für ihr enormes Engagement bedanken. Die Juniorinnen und Junioren haben sich unglaublich ins Zeug gelegt, viel Freude gezeigt und beeindruckende Leistungen abgeliefert. Es war eine spannende Saison mit einigen Glanzpunkten und die Zusammenarbeit mit den Spielern, Trainer und Coaches hat hervorragend geklappt.

Vielen Dank!

Yves Hess

Die Cherry Rockers, unsere Jüngsten

Nach den Herbstferien starteten wir mit 10 bisherigen Cherry Rockers in die neue Saison, da einige der älteren Kinder im Sommer altersbedingt zu den Junior*-innen gewechselt haben. Deshalb freute es uns umso mehr, dass wir im Herbst zusätzlich sechs neue Curler*innen begrüßen durften.

Diese ersten Wochen mit den Neucurlern ist immer sehr spannend und natürlich auch betreuungsintensiv. Deshalb war das Kern-Leiterteam *Roman Freimann, Susanne Dunand und Denise Hess* froh, auf tatkräftige Unterstützung von *Michel Dunand* zählen zu können. Auch *Beat Wick, Barbara Bürgi* und *Nils Freimann* sind ab und zu eingesprungen. Vielen Dank an dieser Stelle für eure Hilfe. Gerade die Jüngsten schätzen es sehr, wenn wir im Training die Möglichkeit

anbieten, alters- und niveauspezifische Gruppen zu bilden, so dass der Spass an erster Stelle steht und alle von den 6- bis 10-jährigen Kindern motiviert bleiben.

Am 20. November konnten sechs Cherry Rockers am Zuger Turnier starten. Sie belegten den tollen 2. Rang. Am 5. Dezember spielten wir am Badener Cherry Turnier. Am 9. Januar konnten wir in Dübendorf bereits mit Teams antreten. Dabei wurden nun die Neucurler von den erfahreneren «Gspändli» ins Turnierleben eingeführt.

Im Januar begrüßten wir dieses Jahr endlich wieder die Mamas, Papas, Gottis oder Göttis auf dem Eis. Die Kinder führten ihre Gäste in die Grundregeln des Curlingsports ein.

Das Saisonhighlight war die Schweizermeisterschaft. Am Start



Cherry Rockers
Elternnachmittag



waren *Larissa Fries, Anouk Müller, Eliah Imfeld, Lukas Landolt* und *Simon Böhm*, betreut von *Roman Freimann* als Coach. Das Zugerteam belegte den tollen 5. Rang von total 14 Teams – Gratulation!

Im März konnten wir beim Turnier in Wallisellen wieder mit zwei Teams starten. Die Kinder hatten Spass und haben tolle Leistungen gezeigt. Es ist immer wieder beeindruckend, wie die ganz kleinen an den Turnieren sehr selbständig auf dem Eis agieren und viele wertvolle Erfahrungen für ihre spätere Curlingkarriere sammeln können.

Ganz zum Schluss der Saison hat es uns besonders gefreut, dass wir nochmals zwei neue Curler

begrüssen durften und dass wir alle gemeinsam mit den Veteranen ein Abschlussturnier durchführen konnten.

Ende Saison standen die stolze Zahl von 18 Cherry Rockers auf der Liste!

Larissa Fries, Vincent Gisler, Anouk Müller und *Maya Moos* erreichen spätestens im Juni ihr 12. Lebensjahr und wechseln aus diesem Grund zu den Junioren. Wir hoffen, dass wir alle anderen im Herbst wieder auf dem Eis begrüßen dürfen, und dass wir auch nächste Saison wieder neue Gesichter erwarten können.

Denise Hess

Gruppenfoto vom
Cherry Rockers-/
Veteranenturnier

Saisonrückblick der Veteranen



Rolf Bedognetti
Veteranenobmann
erneut im Vorstand
von 2017 bis 2022
Präsident
von 1998 bis 2009

Saisonverlauf

Auch in der dritten, durch die Pandemie beeinträchtigten Curlingsaison, sind wir von teils einschneidenden Behördenmassnahmen in der Ausübung unseres Sports betroffen gewesen. Immerhin sind die Einschränkungen nicht mehr so drastisch ausgefallen. Bereits Ende August 2021 konnten wir uns erstmals aufs Eis begeben. Vermutlich wegen des sommerlichen Wetters und der Vor- sichtsgebote von Bund und Presse

verlief die ganze Curlingsaison für uns Veteranen jedoch deutlich verhaltener als in den vergangenen Jahren ohne Corona. Es gab spürbar weniger Beteiligungen am Training, an den Turnieren und auch beim gemütlichen Beisammensein im Restaurant. Als dann Anfang Januar 2022 eine Maskenpflicht auf dem Eis Vorschrift wurde, war für viele Veteranen Schluss mit Curling spielen, teils sogar bis Ende der Saison. Doch am letzten Spieltag liessen wir uns das fast schon tra-

Die Turnier-Ranglisten der Zuger Veteraninnen und Veteranen

4.11.21 Limmattal Urdorf
12 Teams

4. Rang
Doris Wunderlin (Skip)
Geni Inderbitzin
Hansruedi Spaltenstein
Beat Wick

18.11.21 Schaffhausen
12 Teams

6. Rang
Doris Wunderlin (Skip)
Geni Inderbitzin
Hansruedi Spaltenstein
Beat Wick

25.11.2021 Uzwill
16 Teams

5. Rang
Doris Wunderlin (Skip)
Geni Inderbitzin
Rolf Bedognetti
Beat Wick

2.12.21
Baumgartner Trophy Zug
14 Teams

2. Rang
Doris Wunderlin (Skip)
Rolf Bedognetti
Daniel Landtwing
Roland Gasser

5. Rang
Geni Inderbitzin (Skip)
Hansruedi Spaltenstein
Beat Wick
Thomas Baumgartner

6. Rang
Beat Niggli (Skip)
Michel Dunand
Daniela Couture
Helmut Angerler

8. Rang
Sigi Prutsch (Skip)
Sepp Camenisch
Franz Schumacher
Sepp Herger

12. Rang
Markus Andermatt (Skip)
Lucia Eggemann
Lilo Wächter
Hansueli Vogel

27.1.22 Limmattal Urdorf
12 Teams

9. Rang
Doris Wunderlin (Skip)
Geni Inderbitzin
Michel Dunand
Roland Gasser

10.2.2022
Bossard Trophy Zug
14 Teams

8. Rang
Doris Wunderlin (Skip)
Rolf Bedognetti
Erwin Guggenbühl
Oliver Riesen

ditionelle Cherry Rocker/Veteranen-Turnier nicht entgehen. Mit grosser Freude und Begeisterung spielte Jung und Alt zusammen und gegeneinander. Am Ende war es völlig egal, wer gewonnen hatte. Wenn die Cherry Rocker weiterhin so engagiert und motiviert Curling spielen, braucht sich unser Club keinerlei Nachwuchssorgen zu machen.

Baumgartner Trophy

Nachdem letztes Jahr die eigentliche Premiere der Baumgartner Trophy leider ausfallen musste, konnte diese Saison die Nachfolge des Aeschbach Schoggi Turniers endlich durchgeführt werden. 14 Teams, darunter fünf Zuger Mannschaften, stellten sich der Heraus-

forderung und konnten sich am Schluss am reichlich gedeckten Gabentisch bedienen. Sieger wurde das **Team Interlaken** mit Skip *Aschi Lehmann, Jürg Riedel, Elmar Zumtaugwald und Walter Lehmann*. Auf dem zweiten Platz landete **Zug Wunderlin** gefolgt von **Uzwil Hauser**. Herzliche Gratulation diesen Teams. Ein ebenso herzlicher Dank geht an unseren Sponsor, Clubmitglied und Turnierteilnehmer *Thomas Baumgartner* von der **G. Baumgartner AG**, und auch an *Lucia Eggemann* für die Besorgung der feinen kulinarischen Preise.

Bossard Trophy

Die Bossard Trophy – von den auswärtigen Teams liebevoll Whisky-

12. Rang

Beat Niggli (Skip)
Michel Dunand
Daniela Couture
Helmut Angerler

13. Rang

Geni Inderbitzin (Skip)
Hansruedi Spaltenstein
Beat Wick
Roland Gasser

17.2.22 Küssnacht a.R. 12 Teams

1. Rang

Geni Inderbitzin (Skip)
Rolf Bedognetti
Roland Gasser
Beat Wick

24.02.22 Küssnacht ZH 16 Teams

5. Rang

Geni Inderbitzin (Skip)
Doris Wunderlin
Michel Dunand
Roland Gasser

1.3.22 Baden 16 Teams

13. Rang

Zug Inderbitzin (Skip)
Geni Inderbitzin
Hansruedi Spaltenstein
Roland Gasser
Beat Wick

28.3.22 Kandersteg 24 Teams (2 Spieltage)

2. Rang

Geni Inderbitzin (Skip)
Doris Wunderlin

CVMZ

12 Teams
Round Robin (6 Spieltage)

1. Rang

Zug 1
Doris Wunderlin (Skip)
Eugen Inderbitzin
Hansruedi Spaltenstein
Beat Wick

2. Rang

Zug 3
Beat Niggli (Skip)
Michel Dunand
Daniela Couture
Helmut Angerler

4. Rang

Zug 2
Peter Schneider (Skip)
Sigi Prutsch
Sepp Camenisch
Franz Schumacher

9. Rang

Zug 4
Rolf Bedognetti (Skip)
Erich Messerli
Roland Gasser
Ruedi Leuenberger
Sepp Herger

Alle Angaben ohne Gewähr auf Richtigkeit und Vollständigkeit.

Turnier genannt – war mit 14 Mannschaften, darunter drei Zuger Teams, sehr gut besucht. Als Sieger ging wie schon bei der letzten Austragung das **Team Cavadürli** hervor mit Skip *Hampe Weller, Joe Frei, Willi Wyrsh* und *Guido Graf*. Auf den Plätzen zwei und drei folgten **Baden Regio Obrist** und **Luzern Knuchel**. Herzliche Gratulation auch diesen Mannschaften. Die wertvollen Whisky-Preise – wie immer fachmännisch von der Casillo AG zusammengestellt – gingen weg wie warme Weggli. Herzlichen Dank auch hier an unseren langjährigen Sponsor und Turnierbesucher *Beat Grob* von der **Bossard AG**.

CVMZ

Für die mit 12 Teams besetzte Saison-Meisterschaft war neben den bisherigen Austragungsorten Aarau, Küssnacht, Luzern und Zug neu auch Engelberg eingeplant. Weil im Januar und Februar 2022 eine allgemeine Maskenpflicht auf dem Eis bestand, fielen leider die Spieltage in Aarau und Luzern

ersatzlos aus. Wir wollten das Maskentragen unseren Veteranen wegen möglicher Atemnot und Sehbehinderung der vielen Brillenträger nicht zumuten. So wurde eine etwas abgespeckte Meisterschaft mit acht statt mit elf Spielen pro Mannschaft durchgeführt. Alle favorisierten Teams hatten sich schon frühzeitig in die vorderen Ränge eingereiht. Sieger und somit CVMZ-Meister wurde das **Team Zug 1** mit Skip *Doris Wunderlin, Geni Inderbitzin, Hansruedi Spaltenstein* und *Beat Wick* gefolgt von den Teams **Zug 3** und **Aarau 1**. Herzliche Gratulation diesen Mannschaften. Anstelle spezieller Preise für diese drei Teams gab es für alle Teilnehmerinnen und Teilnehmer ein «B'Haltis» in Form einer traditionellen Zuger Kirschtorte nach Rezept Meier.

Herzlichen Dank

Ich danke allen Curlerinnen und Curlern ganz herzlich, die mich in den vergangenen fünf Jahren so tatkräftig unterstützt und Verbes-

CVMZ
1. Rang

v.l.:
Hansruedi Spaltenstein
Doris Wunderlin (Skip)
Geni Inderbitzin
Beat Wick (fehlt)





**Küssnacht a.R.
1. Rang**

v.l.:
Geni Inderbitzin (Skip)
Roland Gasser
Rolf Bedognetti
Beat Wick

serungsvorschläge sowie manche neuen Ideen eingebracht haben. Ohne diese wertvolle Hilfe und Unterstützung wäre das Amt des Veteranenobmanns doch recht aufwendig. Wegen erheblicher Differenzen mit dem Club-Co-Präsidium habe ich bereits Anfang Dezember 2021 dem Club-Vorstand meinen Rücktritt als Veteranenobmann per Ende Saison mitgeteilt. Ich verlasse dieses Amt mit einem weinenden, aber auch mit einem

lachenden Auge. Meiner Nachfolge, die mir leider bis zur Abgabe dieses Rückblickes noch nicht bekannt ist, wünsche ich ebenso viel Freude, Befriedigung und Erfolg. Ich werde den neuen Veteranenobmann oder die neue Veteranenobfrau bei der Einarbeitung ins Amt tatkräftig unterstützen, um einen nahtlosen Übergang zu gewährleisten.

Euer abtretender Veteranenobmann

Rolf Bedognetti

Baumgartner Fenster



Baumgartner Fenster AG
6332 Hagendorn, Cham
www.baumgartnerfenster.ch

Protokoll der 56. Generalversammlung

Ort: Restaurant Schnitz & Gwunder,
Zugerstrasse 1, 6312 Steinhausen

Datum: Freitag, 20. August 2021
Beginn: 18.30 Uhr – **Ende:** 19:45 Uhr

Anwesend Vorstand:
Ivana Stadler, Barbara Huggenberger,
Susanne Dunand, Beat Niggli,
Rolf Bedognetti, Yves Hess

Hallenmanagement: Serge Lusser

Entschuldigt: Diverse

Angemeldet: 43 Aktive
8 Passive
6 Neumitglieder
1 Gast

Stimmberechtigt: 51
Absolutes Mehr: 26

Leitung: Barbara Huggenberger
Ivana Stadler

Protokoll: Michael Hammerer

Begrüssung

- Ehrenpräsidenten und Ehrenmitglieder
- Jiri Marsa, *neuer Eismeister*
- neue Mitglieder

Willkommen heissen und verabschieden

Geburten

- Jonna Auer (*Karin Auer*)
 - Yannick Hess (*Pascal Hess*)
 - Alina Kobler (*Rainer Kobler*)
 - Florian Aeby (*Laura Aeby*)
 - Bruce James (*Eliane Ions, früher Schmid*)
 - Leandra Iten (*Esther Iten*)
 - Alessio Lutiger (*Claudio Lutiger*)
- Wir gratulieren den glücklichen Eltern.

Todesfälle

- Alex Kempf
- Bruno Flammer
- Karl (Kari) Schneider
- Frieda Rogenmoser,
Sponsorin Spontanturnier
- Sergio Fabris
- Richard Hager

Mit einer gemeinsamen Schweigeminute gedenken wir unseren verstorbenen Clubmitglieder.

Wahl Stimmzähler

*Markus Hartmeier, Helmuth Angerer
Stephan Gisler, Franz Schumacher*

TRAKTANDEN

1. Protokollabnahme der schriftlichen 55. GV

Beschluss: *Einstimmig angenommen*

2. Abnahme der Jahresberichte

Enthaltungen: 2
Gegenstimmen: 0

Beschluss: *Alle Jahresberichte wurden angenommen* und mit Applaus verdankt.

3. Jahresrechnung

Die genauen Zahlen sind der Bilanz der Saison 2020/21 zu entnehmen. Das Defizit von CHF 10 000 resultierte aus einer Saison voller Herausforderungen und dem frühzeitigem Saisonabbruch. Dank div. finanziellen Unterstützungen (Kanton Zug/Stabilisierungspaket und Swiss Curling) konnte ein

noch grösseres Defizit abgewendet werden.

Hofmann Olivier
Yun James

3.1 Revisionsbericht

Die Revisoren empfehlen der Generalversammlung die professionell geführte Buchhaltung und die Jahresrechnung zu genehmigen sowie dem Kassier und dem gesamten Vorstand Entlastung zu erteilen.

Beschluss: *Einstimmig angenommen* und mit Applaus wurde Décharge erteilt.

Austritte: 8
Homberger Thomas
Schmid Jürg
Kempf Alex († 01.04.2021)
Aebersold Andi
Portmann Zürcher Karin
Glarner Susi
Aschmann Peggy
Kobler Rainer

Wechsel Aktiv zu Passiv: 10
Barbara Romeo S.
Hürlimann Kari
Kummer Anita
Kummer Nadia
Ions Schmid Eliane
Burtscher Martin
Odermatt Ernst
Arrigoni Giacomo
Aeby Laura
Wittwer Heinz

4. Budget und Jahresbeitrag

Das Budget für die Saison 2021/22 sieht keine Erhöhung der Mitgliederbeiträge vor.

Dafür: 42

Dagegen: 0

Enthaltungen: 0

Beschluss: Das Budget ist *einstimmig angenommen* worden.

Wechsel Passiv zu Aktiv: 2
Iten Esther
Hürlimann Briar

5. Anträge

Keine eingegangen

6. Mitgliedermutationen

(Stand 31. Mai 2021)

	2020	2021	Diff.
Aktive	130	123	-7
Junioren	25	22	-3
Lizenzen	155	145	-10
Passive	109	100	-9
Total	264	245	-19

Eintritte: 8

Grüter Patricia (beigetreten 2020)

Müller Ralf

Niffeler Antonia

Polakovicova Adriana

Marsa Jiri

Chiesa Manuela

7. Wahlen

7.1 Wahl Präsidium

Ivana Stadler und *Barbara Huggenberger* wurden für weitere drei Jahre als Co-Präsidentinnen gewählt. Vielen Dank für das Vertrauen!

7.2 Wahl Vorstand

Yves Hess, *Susanne Dunand*, *Rolf Bedognetti* und *Beat Niggli* wurden als Vorstandsmitglieder ebenfalls bestätigt.

7.3 Wahl neue Revisorin

Der Versammlung wird *Katja Federspiel* vorgeschlagen.

Der Vorschlag ist angenommen und *Katja* als neue Revisorin gewählt worden.

7.4 Vorstellen der neuen Clubmitglieder

Diese werden mit heutigem Datum (30.8.21) in den CCZug aufgenommen.

7.5 Wahl Ehrenmitglied

Der Vorstand schlägt den Anwesenden vor, das Gründungsmitglied und ersten Schweizermeister des CC Zug, *Werner Oswald*, zum Ehrenmitglied zu ernennen. Mit stehendem Applaus wird dieser Vorschlag angenommen und *Werner* für seine Verdienste um den CC Zug geehrt.

8. Diverses

8.1 Dank

Der Dank des Vorstandes für ihren Einsatz geht an folgende Personen:

- Martin Oberholzer (abwesend)
- Clemens Benner (abwesend)
- Paul Ruoff (abwesend)

8.2 Sportliche Ehrungen

Alle Teams, Einzelspielerinnen und -spieler aus folgenden Bereichen wurden geehrt:

- Elite
- Breitensport
- Junioren

8.3 Ehrungen für 25 Jahre Clubmitgliedschaft

- Jürg Bauer (Passiv)
- Karin Di Sisto-Niederöst (Passiv)
- Margrit Dreckmann (Passiv)
- Michael Hammerer
- Pascal Hess
- Reto Jetzer
- Bruno Kummer (Passiv)
- Manuela Landtwing-Oswald (Passiv)
- Norbert Niederberger
- Christoph Oswald (Passiv)
- Willy Speck (Passiv)
- Nick Staub

8.4 Varia

- *Felix Lüscher* macht nochmals auf das zu erwerbende Club-Tennu aufmerksam.
- *Rolf Bedognetti* informiert über das Veteranen Planungsmeeting vom 13. September 2021.
- Hinweis aus dem Vorstand und Hallenmanagement im Hinblick auf den Saisonstart und Umsetzung des aktuell gültigen Schutzkonzeptes. Es ist der Wunsch, dass dieses Konzept akzeptiert wird, auch wenn man anderer Meinung ist.

Um 19:45 Uhr wurde die Generalversammlung offiziell beendet.

Michael Hammerer



Gerüstet für die digitale Zukunft.

Wir vernetzen. Damit Sie vernetzt sind
in Kommunikation, Energie und Transport.

Als schweizweit tätiges Unternehmen baut und
unterhält cablex hochleistungsfähige ICT- und
Netzinfrastruktur-Lösungen.

www.cablex.ch

cablex
vernetzt in die zukunft

A photograph of a curling rink. In the foreground, several grey granite curling stones are scattered on the ice. One stone has a bright yellow handle, while others have orange handles. A person's leg in dark pants is visible on the left side. In the background, another person is standing on the ice. The scene is brightly lit, and the ice surface is smooth and reflective.

Wir wünschen eine
spannende Partie